



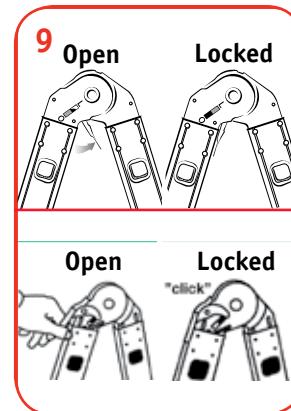
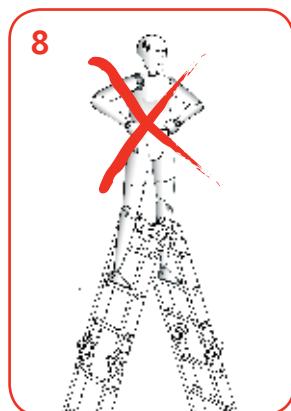
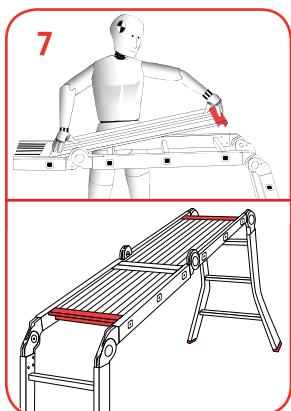
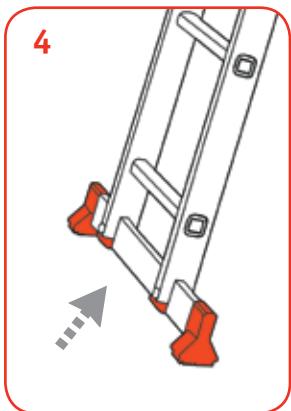
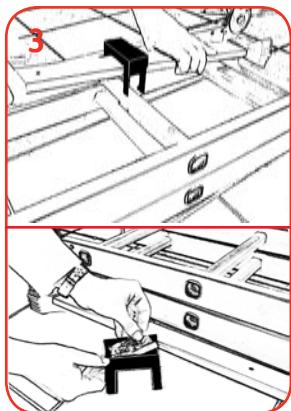
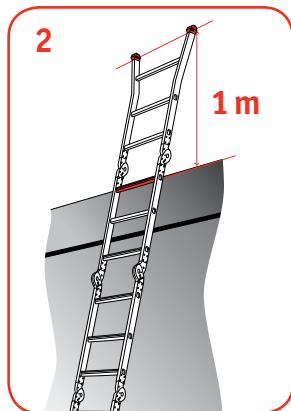
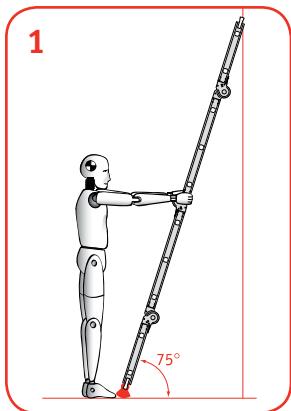
ES      Modo de empleo Escaleras Articuladas/Telescópicas ..... 28

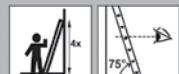
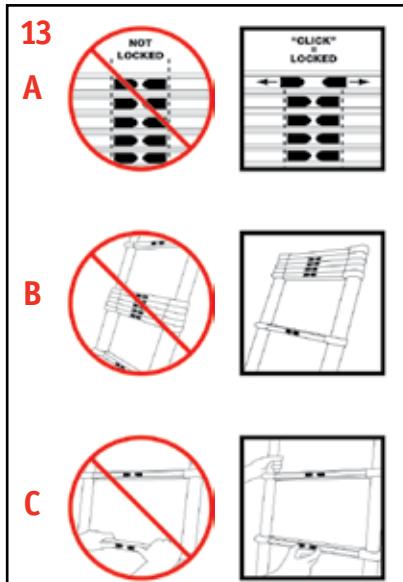
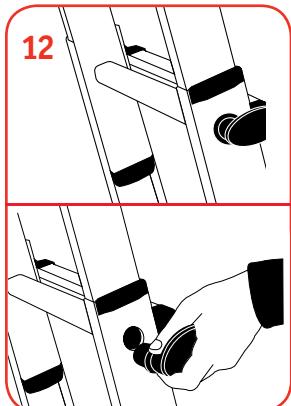
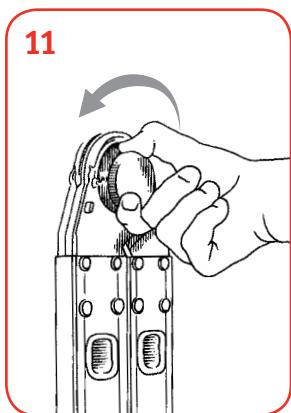
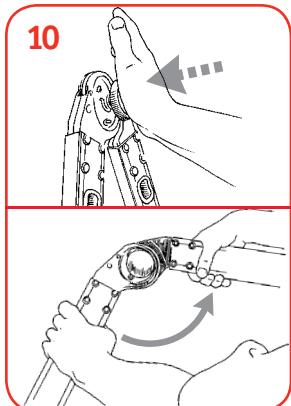
**752939-A-0810**

[www.altrex.com](http://www.altrex.com)

Relax. It's an Altrex.







06/2010

Altrex B.V.  
P.O. Box 30160  
8003 CD Zwolle  
The Netherlands  
[www.altrex.com](http://www.altrex.com)

Art. 000000

## Uso seguro de una escalera articulada / telescopica

Felicidades por adquirir una escalera telescopica / escalera articulada Altrex. Usted ha elegido un producto en el que se han aplicado las ultimas tecnicas en el campo de seguridad y material.

Los minuciosos detalles hacen que el trabajar con una escalera articulada/telescopica Altrex sea facil.

**¡Antes de utilizar la escalera telescopica / escalera articulada, lea detenidamente estas instrucciones! Guarde estas instrucciones para futuras consultas. Asimismo, estudie bien las ilustraciones/ pictogramas mostrados sobre el producto en si.**

Los productos Altrex Home & Garden no son apropiados para uso profesional.

Todas las escaleras articuladas/ telescopicas que se llevan al mercado en los Países Bajos tienen que cumplir la ley Waren donde se disponen los requisitos en el Decreto sobre Material de escalada Portátil. Para más información, consulte [www.altrex.com](http://www.altrex.com) y las pegatinas en la escalera articulada/telescopica. Para trabajar de una forma profesional, segura en escaleras telescopicas / articuladas hace falta elegir un nivel de seguridad del NEN2484 y del Warenwet.

### General

- Carga máxima de uso 150kg
- Para uso de una persona como máximo

### Previo al uso

- Mantenga una escalera articulada/telescopica de acuerdo con las instrucciones
- Permanezca atento. No pierda la concentración al subir por una escalera telescopica / escalera articulada, y nunca lo haga bajo los efectos del alcohol, medicación u otras substancias que puedan afectar a su capacidad de reacción.
- Si transporta una escalera articulada/escalera articulada, asegúrese de que está plegada y compruebe que se encuentra correctamente asentada y sujetada en su ubicación.
- Al recibir la escalera telescopica / escalera articulada, compruebe el estado y funcionamiento de todas las piezas. Compruebe que se han incluido todas las piezas (incluidos pies y tapas).
- Algunas escaleras articuladas cuentan con una barra estabilizadora. Móntela antes de usarla (fig.3 y 4).
- Antes de cada uso, compruebe si existe cualquier defecto en la escalera telescopica / escalera articulada, como deformaciones o desgastes.
- Las escaleras telescopicas / escaleras articuladas de uso profesional deben ser inspeccionadas periódicamente por un experto.
- Antes de cada uso de la escalera articulada/telescopica, compruebe que es adecuada para el uso previsto. Utilice la escalera articulada/telescopica sólo con el fin para el que fue diseñada.
- No utilice nunca una escalera telescopica / articulada dañada o rota. No se permite la realización de reparaciones temporales. Asegúrese de que cualquier daño en una escalera telescopica / articulada se reparen lo antes posible por un profesional especializado y, en cualquier caso, antes de volver a utilizarla.
- En la medida de lo posible, asegúrese de que la escalera telescopica / escalera esté libre de sustancias como pintura húmeda, barro, nieve y aceite.
- Antes de su uso, la legislación o normativa local o nacional podría obligarle/exigirle a llevar a cabo un análisis de riesgos.
- No utilice nunca una escalera telescopica / escalera articulada al revés o invertida.
- Descarte el uso de una escalera telescopica / escalera articulada que esté rota, deteriorada o que sea irreparable.

## Colocación y/o montaje de una escalera articulada/telescópica

- La escalera telescópica / escalera articulada en posición de apoyo debe situarse de tal forma que la distancia desde el pie de la misma hasta la pared sea aproximadamente igual a un cuarto de la longitud de servicio de la escalera. El ángulo de instalación será entonces de alrededor de 75° (fig. 1)
- Coloque siempre la escalera telescópica / escalera articulada sobre una superficie firme, estable y horizontal, no deslizante. Esto impedirá que los pies de la escalera telescópica / escalera articulada se hundan en el suelo y/o se deslicen hacia fuera. Por lo tanto, no coloque la escalera telescópica / escalera articulada sobre tableros, cajas, cajas de embalaje o sobre otras superficies inestables como suelos embarrados o arena suelta.
- Coloque la escalera telescópica / articulada de tal forma que cada uno de sus cuatro puntos de apoyo quede correctamente asentado sobre una superficie de apoyo firme, nunca sobre una ventana, sobre pilares de sección circular o estrecha o sobre esquinas, a menos que se utilicen accesorios adaptados a ese fin. Asegúrese de que la escalera telescópica / articulada esté colocada de manera suficientemente estable y/o, si fuese necesario, sujetela para impedir su deslizamiento.
- Una escalera telescópica / articulada nunca puede recolocarse si alguien está sobre un escalón/plataforma o peldaño o en una posición mas elevada que la plataforma o el extremo de la escalera.
- Extreme las precauciones si la escalera telescópica/ articulada está situada frente a una puerta o ventana abierta, en un pasillo, etc. Asegúrese de que nadie pueda chocar o pasar por debajo de la escalera telescópica / articulada.
- No coloque nunca una escalera telescópica / articulada de aluminio a menos de 2,5 m de componentes eléctricos no aislados pertenecientes a instalaciones de baja tensión y redes que dispongan de corriente activa. No coloque nunca una escalera telescópica / articulada de aluminio cerca de componentes pertenecientes a instalaciones de alta tensión.
- Preste atención al utilizar equipo eléctrico. Las escaleras telescópicas / articuladas de aluminio conducen la corriente. Tome las medidas necesarias para que el cable de alimentación no quede atrapado o se enganche al subir, deslizar o recolocar la escalera telescópica / articulada. Compruebe de antemano que el cable eléctrico de su herramienta no está dañado
- Las escaleras telescópicas / articuladas deben colocarse siempre sobre sus pies de apoyo, y no sobre escalones/peldaños.
- Sitúe siempre la escalera telescópica / articulada tan cerca como sea posible de la zona donde deba realizar el trabajo.
- No manipule las bisagras cuando alguien esté usando la escalera articulada.
- No manipule los botones cuando alguna persona esté usando la escalera telescópica
- No ascienda escaleras articuladas que estén montadas en configuraciones 'M' o 'Z'. Estas configuraciones están pensadas solo como bancos de trabajo (fig. 6).
- No se sitúe en el tramo horizontal de la escalera articulada (fig. 6).
- Verifique que todos las bisagras estén bloqueadas antes de ascender por una escalera articulada. Limpie las bisagras a intervalos regulares; asegúrese que se muevan fácilmente lubricándolas, por ejemplo con espray PTFE.
- Verifique que todas los peldaños estén bloqueados antes de ascender por una escalera telescópica, comprobando si los botones están bien colocados (fig. 13 A).
- Las escaleras articuladas que pueden usarse en posición andamio (excepto las versiones 4 x 4) deben tener ajustada la plataforma correctamente antes de su uso. Verifique que la plataforma esté correctamente colocada incluso después de mover la escalera articulada (fig. 7).

## Cómo abrir y cerrrar la escalera articulada

Su escalera articulada está equipada con uno de los tipos de bisagra mencionados (de A a C).

Compruebe qué tipo de bisagra equipa su escalera y lea las instrucciones correspondientes.

### A. Uso de la bisagra flex (con palanca) (fig. 9)

1. Coloque la escalera articulada en posición desplegada sobre una superficie limpia.
2. Levante la sección superior de la escalera hasta que se bloquee la posición automática.
3. Abra las palancas de las bisagras de ambos lados de la escalera articulada hasta que permanezcan abiertas por ellas mismas. No aplique fuerza en las palancas (si no se abren fácilmente, entonces mueva la sección superior de la escalera arriba y abajo). Con la otra mano sujeté la sección superior para prevenir caídas por cierres accidentales.
4. Luego, mueva la sección de la escalera hasta la posición siguiente.
5. Sitúe la escalera articulada en la posición deseada usando el mismo procedimiento para cada sección de la escalera.
6. Importante: Verifique que todos los bloqueos de las bisagras están en la posición "LOCKED" antes de usar la escalera articulada (fig. 9).

### B. Uso de la bisagra 3-PIN AUTO-LOCKING® (fig. 10+11)

1. Pulse el botón de la bisagra de ambos lados de la escalera para que los pernos no sobresalgan de las bisagras. Sujete la sección superior con la otra mano para prevenir eventuales caídas de la sección. Si tiene dificultad en poder abrir la escalera, mueva arriba y abajo la sección superior (fig. 10).
2. Luego, mueva la sección de la escalera hasta la posición siguiente.
3. Sitúe la escalera en la configuración deseada usando el mismo procedimiento anteriormente descrito.
4. Asegúrese que todos los pernos sobresalen de las bisagras antes de usar la escalera.
5. Cuando la escalera articulada esté cerrada, se tienen que bloquear las bisagras para evitar que se abra accidentalmente. Para ello, gire ligeramente los pulsadores en el sentido de las agujas de reloj (fig. 11).

#### ¡Importante!

- Si una bisagra no está bloqueada, no aplique nunca fuerza en la palanca de la bisagra para bloquearla.
- Si la bisagra no puede bloquearse de forma fácil debe desbloquear la otra bisagra y repetir la operación. No aplique fuerza en las bisagras que sean difíciles de mover.

### C. Uso de la bisagra TELELOCK® (fig. 12)

1. Bloqueo: verifique que la horquilla está metida completamente en el agujero.
2. Desbloqueo: tire hacia fuera la horquilla completamente y sitúela en el siguiente agujero de bloqueo.

#### ¡Importante!

- **No use los tramos de la escalera telescópica por separado.**

## Cómo plegar y extender una escalera telescópica

### **¡Importante!**

**A la hora de plegar y extender una escalera telescópica, siga con atención las siguientes instrucciones. ¡De esta forma se pueden evitar que los dedos se queden atrapados en los peldaños y que haya una distancia irregular entre los peldaños!**

### **Extender una escalera telescópica hasta su altura máxima**

1. Coloque la escalera telescópica de pie en una superficie limpia y estable.
2. Cuando extienda una escalera telescópica empiece por el peldaño más alto y extiéndalo hasta que se bloquee en su posición. Compruébelo haciendo presión a ambos lados del peldaño. Compruebe también el estado de los botones. (ver fig. 13 A). Repita esta operación con los siguientes peldaños hasta su altura máxima. Compruebe además que todas las distancias entre peldaños son iguales.

### **Extender una escalera telescópica a una altura intermedia**

1. Coloque la escalera telescópica de pie sobre una superficie limpia y estable.
2. Cuando extienda la escalera telescópica empiece con el segundo peldaño empezando desde abajo y extiéndalo hasta que se bloquee. Compruébelo haciendo presión a ambos lados del peldaño. Compruebe también el estado de los botones. (ver fig. 13 A). Repita esta operación con los siguientes peldaños hasta su altura máxima. Compruebe además que todas las distancias entre peldaños son iguales.
3. En una escalera extendida parcialmente los peldaños restantes tienen que estar apilados en la partes superior de la escalera. (fig. 13 B)

### **Plegar una escalera telescópica**

1. Coloque la escalera telescópica de pie sobre una superficie limpia y estable.
2. Al cerrar una escalera telescópica empiece por el segundo peldaño de abajo.
3. Mantenga la escalera en posición vertical con una mano sujetándola por el montante.
4. Con el pulgar e índice, deslice los dos botones uno contra el otro y con la otra mano baje el peldaño suavemente (fig. 13 C).
5. Repita la operación con los otros peldaños hasta que la escalera esté completamente cerrada.
6. Evite en todo momento que se queden peldaños a medio cerrar, esto puede ocurrir si pliega primero los peldaños que estén por arriba.

## Uso de la escalera articulada/ telescópica

### ¡Importante!

**Si una escalera telescópica se cae, compruebe inmediatamente si la escalera se puede desplegar totalmente. Si no es posible, ¡no utilice la escalera! Se puede romper debido a la deformación.**

- No cargue nunca una escalera telescópica / escalera articulada con un peso superior a 150 Kg. (= una persona ascendiendo la escalera telescópica / articulada incluyendo algo de "carga")
- Al realizar el trabajo, mantenga siempre ambos pies sobre un escalón de la escalera telescópica/articulada. No permanezca nunca apoyado, por ejemplo, con un pie sobre la escalera telescópica/articulada y otro sobre el marco de una ventana. No intente alcanzar ni se apoye demasiado lejos del lateral al trabajar sobre una escalera telescópica / articulada (una distancia de un brazo como máx.). Si se desplaza el centro de gravedad del centro de la escalera telescópica / articulada, ésta podría volverse inestable y caer (norma general: mantenga su abdomen entre los largueros de la escalera telescópica / articulada). Si fuera necesario, recoloque la escalera con mayor frecuencia (fig. 5).
- No ascienda nunca por una escalera telescópica / escalera articulada más allá del peldaño rojo ni por encima del 4º peldaño contado desde la parte superior (la altura máxima de seguridad).
- No ascienda nunca por una escalera articulada, en posición A, más allá del peldaño rojo ni por encima del 4º peldaño contado desde arriba. ¡El cuarto peldaño prevalece sobre el peldaño rojo!
- Las escaleras telescópicas / escaleras articuladas sólo pueden ser utilizadas para llevar a cabo trabajos ligeros y durante cortos períodos de tiempo.
- ¡Si existe un riesgo inevitable de contacto eléctrico, no utilice esta escalera telescópica / articulada!
- No utilice una escalera telescópica / escalera articulada en exteriores bajo condiciones de viento fuerte (fuerza 6) u otras condiciones atmosféricas desfavorables.
- No deje nunca sin supervisión una escalera telescópica / escalera articulada instalada y lista para el uso. Piense en los niños (jugando).
- Si es posible, cierre puertas y ventanas (salvo salidas de emergencia) del entorno.
- Ascienda por la escalera telescópica / escalera articulada con una mano libre como máximo. Agárrese correctamente al ascender/descender por la escalera telescópica / escalera articulada. Hágalo siempre mirando de frente a la escalera telescópica / escalera articulada. El agarrarse con una mano como mínimo a un peldaño le dará más seguridad en caso de resbalón o traspés.
- No use la escalera telescópica como pasarela (tramo). Una escalera articulada sólo puede usarse como puente en la posición andamio. La estabilidad debe estar garantizada.
- Utilice un calzado adecuado para evitar resbalones y/o caídas dolorosas (no llevar zapatillas, zapatos de tacón o zuecos).
- No permanezca sobre una escalera telescópica / escalera articulada durante largos períodos de tiempo sin realizar descansos regulares. ¡El cansancio supone un riesgo!
- La escalera telescópica / articulada debe sobresalir al menos un metro sobre la altura necesaria de apoyo o sobre el punto de paso de salida (fig. 2).
- Cualquier herramienta utilizada mientras se permanece apoyado sobre una escalera telescópica/ articulada debe ser ligera y de fácil uso.
- Evite trabajos que pudieran ocasionar presión en los laterales de la escalera telescópica / articulada, como taladrar roca dura. Esto podría ocasionar que la escalera telescópica / articulada se vuelque.
- Durante el trabajo, sujetese a la escalera telescópica / articulada al menos con una mano o tome las medidas de precaución necesarias si pudiera agarrarse.
- No permita que haya más de una persona al mismo tiempo en una misma escalera telescópica/ articulada.
- Nunca mueva una escalera telescópica / articulada si hay alguien subido en ella.
- Cuando la escalera esté en posición A, no se ponga a ambos lados (fig. 8)

## Consejos adicionales de seguridad al utilizar una escalera telescópica / articulada

- Ya que las escaleras telescópicas/articuladas cuentan con bisagras y bloqueos automáticos, es importante para el correcto funcionamiento de estas partes evitar que se ensucien. Así mismo para el funcionamiento de extensión de algunos modelos de estas escaleras hay que evitar que entre suciedad entre las partes desplegables. Por lo tanto es importante almacenar estas escaleras en un lugar seco y libre de polvo.
- No vista prendas holgadas ni joyas. Estas podrían quedar enganchadas al ascender o descender por la escalera telescópica / escalera articulada, pudiendo ocasionar una caída.
- Compruebe con frecuencia que los pies de apoyo no estén gastados. Unos pies gastados pueden dañar la superficie de apoyo o provocar el deslizamiento de la escalera telescópica/articulada.
- Por el bien de la seguridad personal, utilice sólo accesorios o dispositivos recomendados por Altrex.
- No deje ninguna herramienta, u otro equipo con el que pudiera tropezar, en la parte inferior de la escalera telescópica / articulada.

## Montaje y/o reparación de piezas de repuesto

Las piezas de repuesto suministradas por Altrex deben montarse en el producto Altrex correspondiente y en el mismo lugar y forma que la pieza sustituida. El montaje (fijación) y/o las reparaciones efectuadas se realizarán por cuenta y riesgo del cliente. Altrex no se hace responsable de los daños provocados por un montaje y/o reparación incorrectos. Pagando, puede solicitarse la asistencia de Altrex en la reparación de su producto y/o el montaje de las piezas correspondientes. Limpie las bisagras y partes deslizantes con regulariedad y asegúrese de que funcionan perfectamente, para ello utilice un spray de teflón.

## Condiciones de garantía

Este producto Altrex se ha diseñado, fabricado y probado con la máxima atención y cuidado. Nuestros productos cumplen toda la normativa legal sobre material de ascensión y además nuestro alto estándar de Altrex. Siempre que éste producto se utilice conforme a las instrucciones y uso previsto, disfrutará de una garantía bajo las siguientes condiciones (el periodo de garantía se indica en la etiqueta adhesiva del tipo de producto):

1. Altrex garantiza la fiabilidad del producto y la calidad de los materiales utilizados.
2. Corregiremos cualquier defecto cubierto por la garantía, sustituyendo la pieza defectuosa del producto correspondiente o remitiendo una pieza de repuesto.
3. La garantía no cubre los defectos como consecuencia de:
  - a. Uso del producto contrario a su uso previsto o a las instrucciones de uso.
  - b. Desgaste por uso habitual del producto.
  - c. Montaje o reparación por parte del cliente o terceros (salvo la colocación de repuestos suministrados por Altrex como se especifica en el punto 2).
  - d. Toda normativa gubernamental modificada relativa a la naturaleza o calidad del material utilizado en el producto.
4. Cualquier defecto detectado en el producto en el momento de su entrega debe ser comunicado inmediatamente a Altrex. Si la notificación de estos defectos no se realizase de forma inmediata, la garantía quedaría anulada y sin efecto.
5. Cualquier defecto encontrado en el producto debe ser comunicado a Altrex o a su distribuidor Altrex lo antes posible y, en todo caso, antes de 14 días tras detectar el fallo.
6.
  - a. Si se realiza una reclamación bajo las condiciones de garantía, Altrex deberá tener la oportunidad de poder investigar el producto en su Centro de calidad. Para tal fin, el cliente deberá poner el producto a disposición de Altrex. Si en el transcurso del análisis se estableciese que el producto ha sido utilizado de forma incorrecta, los costes de dicho análisis correrán por cuenta del cliente.
  - b. Si el cliente exigiese la realización de un análisis por parte de una institución independiente y en el transcurso del mismo se estableciese que el producto ha sido utilizado de forma incorrecta, los costes de dicho análisis correrán por cuenta del cliente. Los costes del análisis también correrán por cuenta del cliente si, previamente a dicha investigación, Altrex ofreciese reparar o sustituir el producto sin cargo para el cliente.



Altrex B.V.  
P.O. Box 30160  
8003 CD Zwolle  
The Netherlands  
[www.altrex.com](http://www.altrex.com)

752939-A-08/2010

Relax. It's an Altrex.

